

หนังสือพิมพ์ **CHINO SIAMESE DAILY NEWS.** **暹羅** **BANGKOK.**

ฉบับที่ ๑๘๗๗ จันในสยามวารศัพท์ ได้ทราบแล้วเลขที่ ๒๐๕ 日九十月一十 年七〇五 日 ๒๕๖๑
 วัน อังคาร ที่ ๑๗ พฤศจิกายน พุทธศักราช ๒๕๖๑

ห้าง ยี่มา มากู๋

สี่แยกวัดกึก กรุงเทพฯ

โทรศัทพ์ ๒๓๓๖

สาขาอยู่ที่ พลับพลาภิบาลาณ-๑๓๓

โทรศัทพ์ ๕๕๗

โอสถ ยินตัน

“ยาอินตัง” กับคนที่ชบ้าย
ไม่ ไข้ ไม่ เจ็บ

ยาอินตังเป็นยา ขนานหนึ่ง ซึ่ง เว้นเสียไม่ได้ ควรจะมีติดตัวไว้สำหรับ ท่าน เด็ดแถมขัด แม้มี ผู้ ร้องว่า ทำเพลง นักสวด นักเทศน์ พยาบาล นายทหาร ข้าราชการ อาจารย์ นักเรียน ทุก ขณะ ทุก หมู่ชน ควร มี เมื่อไป เวชไป รอด ควร มี ติดตัวไว้ เมื่อไป เที่ยว ควร มีไว้ เมื่อไป ดู การ เล่น ซึ่ง เป็น ที่ ประชุมชน คน ทนมา แน่น เมื่อ ร้อน แดด แล เมื่อ ไรศณการ เกิด ขึ้น ใน ที่ใด ที่หนึ่ง



JINTAN PILL CASE
 หีบนี้เก็บยา ยินตัน มีอยู่ ในยาอินตัน อย่างใหญ่ ทุกที่ที่หา รูปคัมภีร์



SPECIALLY BOTTLED FOR KIRIN BEER
 MADE IN JAPAN

เพาะพันธุ์กัน
 รบกัน ได้ มรสุมร้อน
 โด่งดัง นานานแล้ว
 ในประเทศที่คึกคัก
 ออกมาทันที
 โรงทำใหญ่กว่า
 ขวางกว่ามีที่อื่น
 ทั้งหมด และ วิถี
 เติบโตความดี คือรับราคาดีตอนเมื่อมีการเลี้ยงราชการทหารไทย
 ผู้ขาย แล้วก็ต้อง ไล่ให้ตามมีมีคนมากที่กล่าวเสมอมาจน ทุกที่ทุกวันนี้
 เรือ ท่านทั้งหลายลองรับ ท่านดูบ้างจะระแวงพอใจท่านมากแน่นอน

ทำด้วยคนดี
 มีน้ำดี จน ถึง
 กระบอง ดั รง
 ประ เภศ ขึ้น รับ
 ของ ข้างนอก เสร็จ
 เป้นชนิดที่คึกคัก
 ของอื่น โดยแท้ ๆ



BEST JAPANESE SOY
 BOTTLED BY G. YAMAGUCHI & CO
 TOKYO JAPAN

น้ำปลา ขึ้น อย่างดี ทราบทุก โลก
 น้ำปลา ขึ้น ชนิดทราบทุก โลก นี้ เป็นอย่างดีกว่าน้ำปลาอื่น ๆ ทั้งหมด เพราะ น้ำ ปลา ขึ้น นี้ มีหลาย อย่าง รส ท่าน ทั้งหลาย ที่จะซื้อ รับประ ทาน เชิญ จำเครื่องหมาย สำคัญ คือทราบทุก โลก นี้เอง เป็นอย่าง แท้ ท่านทั้งหลายเมื่อรับทานอาหาร คงชอบ สิ่งที่มี รสอร่อย ไม่ใช้หรือ เห็นว่าคงจะชอบ รับประทาน สิ่งที่มี รสอร่อย ถ้าเป็น เช่นนี้ท่าน ควร ใช้ น้ำปลา ขึ้น อย่างนี้ ได้ในอาหาร ท่าง ๆ รับประดองดู ท่านจะรู้สึก ว่ามีรส อร่อย มาก กว่า ใช้ น้ำปลา อย่างอื่น เพราะ น้ำปลา อย่างนี้ มีรส หวาน น่านรับประทานที่ สุด ควรจะมีติดบ้านไว้ อย่า ให้ขาดได้
 มีจำหน่ายที่ ห้างยี่มา มากู๋ แดน ไก สี่แยกวัดกึก กรุงเทพฯ โทรศัทพ์ ๒๓๓๖ สาขา พลับพลาภิบาลาณ โทรศัทพ์ ๕๕๗



โดยได้รับพระบรมราชานุญาต
 จาก พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว



โดยได้รับพระบรมราชานุญาต
 จาก สมเด็จพระพันปีหลวง





ห้าง เฮง.เฮ. มี
 รับจ้างร่อนแรงความให้ ท่านทราบว่า รับจ้าง มี รวด ไล่ น้ำ ร้อน น้ำเย็น หรือ “ไฮรียอก” หลาก ชนิด ราคา เล็ก และใหญ่ รวดไล่ น้ำ ร้อน น้ำเย็น ไฮรียอกนี้ อาจ จะ เก็บ น้ำ ร้อน ได้ ถึง ๒๕ ชั่วโมง และ น้ำเย็น ได้ ถึง ๑๕ ชั่วโมง
 จำหน่าย โดย ราคา ย่อมเยา มาก
ห้าง เฮง.เฮ. มี

เครื่องยนต์ คิด ท้าย เรือ

ที่ ห้าง เทพนคร พานิช มี จำหน่าย อยู่ ไม่กี่ เครื่อง เป็น ชนิด “เก” และ “เนบรูน” จะ ขาย โดย ราคา ถูก ที่ สุด ถ้า ท่าน จะซื้อ เครื่องชนิดนี้ เล่น ใน รถ น้ำ นั้นแล้ว ขอ ให้ ไป รอด อย่าง ดี มา ตามที่ ห้างนี้ก่อน จึงจะซื้อ ได้ ราคาคถูก เครื่องเหล่านี้ มี ใช้ อยู่ ตก ค้น คงไม่มี ปัญหา ว่าใช้ ได้ ดี เพียงใด
 บริษัท เทพนคร พานิช
 มุม ถนน สี่พระยา
 โทรศัทพ์ ที่ ๑๕๗

ยาง ดัน ลม

ยาง ดันลม เป็นยาง ที่มี ชื่อ เสียง ทั่ว โลก บัดนี้ ได้ มอบ ให้ ห้าง เทพนคร พานิช เป็นตัวแทน ผู้ เกี่ยว ใน กรุงเทพมหานคร ขอเชิญท่านรับ ไปขายส่งมา กระทำ ความ ตก ลง เสีย โดยเร็ว จะ คิดราคา อย่างต่ำ ที่ สุด
 ห้าง เทพนคร พานิช (บริษัท ยาง ดันลม) ทรง หลีก รวบรวม สพาน เหล็กต่าง
 โทรศัทพ์ ที่ ๑๕๗

๕. คุกรุ่นไทย ทั้งหลาย ความสุขอันวิเศษ คือสันติภาพได้กลับมาในโลกแล้ว,
 เพราะความองอาจกล้าหาญ แห่งทหาร บก ทหารเรือฝ่าย สัมพันธมิตร ของ เรา และ นำ ใจ
 อันเข้มแข็ง ของชาติ สัมพันธมิตร นั้น ๆ, กับ ทั้งพวกเรานี้ เป็น พหุศาสตร์นิกร ต้อง
 ถือว่า คุณพระศรี รัตนโคจร ซึ่งเราได้ นมัสการ บูชาอยู่ ทุกเช้าค่ำ, และพระบุญญาบาร
 มี ในสมเด็จพระมหากษัตริราชเจ้าประมุขแห่งชาติไทยซึ่งเสด็จลงดินไปแล้วนั้น ได้
 ช่วยนำมาซึ่งรัชจำนะ, ณวันฉวันที ๒ ธันวาคม, อันเป็นวันอาทิตย์ก็ควร ตรงกับ
 วันบรมราชาภิเษกสมเด็จพระเจ้าพี่นางเธอ เจ้าฟ้ากัลยาณิวัฒนา กรมหลวงนราธิวาสราชนครินทร์, ราชเจ้าจะไผ่ยังต้องสนาม ทองของกลางพระ
 นกร, แล้วพร้อมด้วยพระราชวงศ์ ข้าราชการ และทหารบกทหารเรือเสด็จมา
 ของราชเจ้า จะ กระทำการเคารพนมัสการพระมหามณเฑียรบันปฏิมากรแห่งองค์สมเด็จพระ
 พระรัตนมา ลัมมชกเจ้า เสด็จมาถวายบังคมพระบรมมหาราชวังสมเด็จพระนางเจ้าสิริกิติ์

แจ้งความ

เรื่องทุนบำรุงนาง พยาบาล
ในนาม รช

หม่อมเล็กภานุพันธุ์ ณกรุงเทพ

สมเด็จพระเจ้าบรมวงศ์เธอ เจ้าฟ้า
กรมพระยาภาณุพันธุวงศ์วรเดช ทรงปรารภ
ว่า ในการพระราชทานเพลิงศพ หม่อม
เล็กภานุพันธุ์ ณกรุงเทพ นั้น มีผู้ซึ่งมี
ความจงรักภักดีและสนิทสนมกับพระองค์ หรือ
เคยร่วมทุกข์กับพระองค์ ซึ่งต้องไปเสีย
จากนี้ มีความประสงค์ที่จะบำเพ็ญกุศล
ศพพระศพนี้ขึ้น เช่น นำดอกไม้ธูปเทียน
ธูปเทียนดอกไม้ หรือสิ่งอื่น ๆ มา
ช่วยงาน ทรงเห็นว่าการบำเพ็ญกุศล
หรือการช่วยงานนี้ ไม่เป็นประโยชน์
แก่พระองค์เลย ผู้มีน้ำใจดี จึงต้อง
เปลืองทรัพย์เปล่า จึงทรงพระดำริห์ว่า
บุคคลซึ่งมีน้ำใจดี ประสงค์จะบำเพ็ญกุศล
อุทิศให้แก่ผู้ซึ่งต้องไปเสีย หรือช่วย
งานในสถานใดก็ตาม ถ้าบำเพ็ญกุศล
เป็นศรัทธา หรือทำบุญมาถวายช่วยเหลือ
กับราชกิจของพระองค์ จักได้ทรง
รวมเงินทั้งนั้นเข้าเป็นก้อน แล้วมอบ
ให้แก่สถานการณียาเป็นทุนสอน เรียก
ว่าทุนในนามของหม่อมเล็กภานุพันธุ์ ณ
กรุงเทพ แล้วกรมการสถานการณียา
จะนำเงินทุนนี้ฝากไว้ในธนาคารประจำ
คงที่อยู่ที่สำนักงานรับฝากเงิน
มาไว้ใน การบำรุงนางพยาบาล ของสถาน
การณียา เช่นจ่ายเป็นเบี้ยหวัดของ
ทุน เพราะผู้ซึ่งได้มาศึกษาเป็นนาง
พยาบาลแล้วนั้น ถ้าไม่มีความประสงค์จะ
คงอยู่เป็นนางพยาบาลประจำในโรงพยาบาล
ต่อไป เช่นจะมีสามีเป็นต้น กรมการ
ที่รับผิดชอบของทุน ให้เงินเบี้ย
หวัดตามอัตรา สำหรับถ้ากรมการสถาน
การณียา ควบคุมไว้ การเมื่อใดก็ตามเรียก
ได้ทุกเมื่อ นางพยาบาลของทุน ดังนั้น
ต้องการให้มีเงินจำนวนมากที่สุด สำหรับ
ใช้ในเวลาฉุกเฉิน เช่นเกิดมีโรคหรือ
หายป่วยแล้วแต่ยังได้เกิดมีขึ้นมากมาย
ในเร็ววันเป็นต้น นอกจากนั้นถ้าทุน
นั้นใหญ่ได้ดอกเบี้ยมากก็จะได้ใช้ในการ
บำรุงนางพยาบาลทางอื่น เช่นจัดซื้อ
เครื่องเรือนเครื่องนุ่งห่มเครื่องใช้ เป็นต้น
เมื่อกระทำดังนี้ ทรงเห็นว่าการเป็น
กุศลอันมีผลดี จักมีผลแก่การตลอด
ไปชั่วกาลนาน

การรับเงินนั้น จะเปิดรับที่โรง
พยาบาลจุฬาลงกรณ์ แต่บัดนี้เป็นต้นไป
ทั้งในอันมีงานเกี่ยวกับ การพระราชทาน
เพลิงศพ จักมีเจ้าพนักงานของสถาน
การณียาไปคอยรับเงินอยู่ ณกรมการ
การณียาและที่วัดเทพศิรินทร์ อันผู้ใดมี
ความประสงค์จะบำเพ็ญกุศล ในวิธีนี้ได้
แสดงมานี้ก็ขอให้ส่งเงินที่โรงพยาบาล
จุฬาลงกรณ์ สมทบทุนของโรงพยาบาลนั้น
เป็นผู้รับ และขอให้แจ้งให้วัดว่าเป็นเงิน
สำหรับทุนในนามของหม่อมเล็กภานุพันธุ์
ณกรุงเทพ หรือจะส่งแก่เจ้าพนักงาน
ของสถานการณียาในวันมีงานก็ได้

๑. ๑๔/๔/๐๓ ๒. ค.

เต้าโพน "เต้าโพน"

ประกอบด้วยเต้าโพน เต้าโพนน้ำมัน
ปลอกคอกันด้วยตะกั่ว มีคนชวน
ให้รับประทานอาหารได้ ช่วยให้อายุยืน
อาหารรสอร่อยได้ ให้คงเป็นปกติ เป็น
เต้าโพนน้ำมันให้ทำงาน ทำได้ประสา
ในวังภายในให้เสร็จ ช่วยบำรุงขวัญ
และ การทุกอย่างให้เป็นไป ตามหน้าที่
รับประทานได้ง่าย มีขายอยู่ทุกโรง
จำหน่ายยา

ห้างของโกศลสยาม กอปรสินค้ายา
เป็นเต้าโพนในกรุงเทพฯ

๑/๔/๐๓

๒. ค.

ชีวิตของสัตว์
(หมายถึง ๑๖)



ยารานาน
หม่อมเล็กภานุพันธุ์
พระยา
นิยมนิเทศ
เป็นบุตร
และได้
ทศของเห็นคุณ
ปรากฏมา
มากมาเหลือ
จะพรรณาสัก
ผู้ใดมีโรค

เมื่อได้รับประทาน ยารานาน นึกถึง
ทันใจ และกลืน มีกำลังร่างกายแข็งแรง
จนกว่าปกติ เพราะฉะนั้นจึงให้นามว่า
ชีวิตของสัตว์ ยารานานใช้รักษา
ที่มีโรคเสียจะเป็นที่ มีมากน้อยไม่ทราบ
คราวที่เดียวหรือซ้ำแล้วผิดปกติ หรือ
เป็นโรคติดต่อกันหรือเป็นโรคในท้องนี้
ทุกชนิด เช่นท้องขึ้นเป็นก้อน หรือ
เมื่อยรอบสะดือเป็นต้น หรือมีโรค
ไม่หนักอย่าอาหารหรือเกิดจากอาการใด
ไม่พอทำให้อ่อนเพลีย ไม่มีเรี่ยวแรง
เหล่านี้ เป็นต้น เมื่อได้รับประทานแล้ว
จะได้รู้ถึงอาหารที่สมควรโดยเร็วพลัน
ท่านผู้ใดมีโรคของสัตว์ ทั้งหลายควรจะ
จำชื่อ ยารานาน นี้ไว้ เพื่อจะได้ซื้อหา
สำหรับบำรุงสัตว์ที่อยู่ในความปกครอง
ท่าน เพื่อบำรุงโรคภัยของสัตว์ทั้ง
ให้มีความแข็งแรงและมีความสุขด้วย
วิธีรับประทานมีดังนี้คือ รับประทาน
น้ำอุ่นๆ กินภายหลังอาหาร ถ้าพบ
โรคของสัตว์ ๒-๓ ครั้ง เมื่อท่านมี
ยานานแล้วดูว่าโรค เพราะยานาน
โคกในวังภายในให้หมดมาหา ท่าน
อย่าตกใจ

ห้างยาของหลวง กรมการ
เงินรายวัน โรงพิมพ์
๑๔/๔/๐๓

เรื่องมารวม

สิ่งของต่างๆ ราคาถูกๆ

ขอเชิญชวนมาซื้อของราคาถูกๆ
ด้วย ราคามีตั้งแต่ ๑ บาท ๑ บาท ๑ บาท
และราคาที่ย่อมเยาพอสมควร ขอเชิญ
ท่านมาชมที่ร้านราชจำเริญ เอ. เอ. สยาม
น่านนท์ โทรศัทพ์ ๕๕๕ ถนนราช
วัง ๑. คือมีเครื่องเรือนต่างๆ
เช่น กระดาษ สมุด ทำบายศรี ผ้าขาว
ปากกา นานนท์ต่างๆ นานนท์เครื่อง
เขียน กระดาษพิมพ์ กระดาษเขียน
และเครื่องพิมพ์ต่างๆ มีขายพร้อม
อย่าง นานนท์ทุกอย่างมีขาย ราคาย
สมิทธิ์ นานนท์ ย่อมเยาพอสมควร
ขอเชิญ มาชมที่ร้านราชจำเริญ เอ. เอ. สยาม
น่านนท์ โทรศัทพ์ ๕๕๕ ถนนราช
วัง ๑. คือมีเครื่องเรือนต่างๆ
เช่น กระดาษ สมุด ทำบายศรี ผ้าขาว
ปากกา นานนท์ต่างๆ นานนท์เครื่อง
เขียน กระดาษพิมพ์ กระดาษเขียน
และเครื่องพิมพ์ต่างๆ มีขายพร้อม
อย่าง นานนท์ทุกอย่างมีขาย ราคาย
สมิทธิ์ นานนท์ ย่อมเยาพอสมควร
ขอเชิญ มาชมที่ร้านราชจำเริญ เอ. เอ. สยาม
น่านนท์ โทรศัทพ์ ๕๕๕ ถนนราช
วัง ๑.

อากาศร้อนจัด

แบบใหม่ให้พวกหัวหัวหัวหัว

อากาศในกรุงเทพฯ ร้อนจัด
แบบที่ ๑. คือมีเครื่องเรือนต่างๆ
เช่น กระดาษ สมุด ทำบายศรี ผ้าขาว
ปากกา นานนท์ต่างๆ นานนท์เครื่อง
เขียน กระดาษพิมพ์ กระดาษเขียน
และเครื่องพิมพ์ต่างๆ มีขายพร้อม
อย่าง นานนท์ทุกอย่างมีขาย ราคาย
สมิทธิ์ นานนท์ ย่อมเยาพอสมควร
ขอเชิญ มาชมที่ร้านราชจำเริญ เอ. เอ. สยาม
น่านนท์ โทรศัทพ์ ๕๕๕ ถนนราช
วัง ๑.

ควรรักษาตัวให้ดี

อากาศ ร้อนจัด ร้อนจัด ร้อนจัด
แบบที่ ๑. คือมีเครื่องเรือนต่างๆ
เช่น กระดาษ สมุด ทำบายศรี ผ้าขาว
ปากกา นานนท์ต่างๆ นานนท์เครื่อง
เขียน กระดาษพิมพ์ กระดาษเขียน
และเครื่องพิมพ์ต่างๆ มีขายพร้อม
อย่าง นานนท์ทุกอย่างมีขาย ราคาย
สมิทธิ์ นานนท์ ย่อมเยาพอสมควร
ขอเชิญ มาชมที่ร้านราชจำเริญ เอ. เอ. สยาม
น่านนท์ โทรศัทพ์ ๕๕๕ ถนนราช
วัง ๑.

ทุกคนต้องกินน้ำเย็น

เพราะเหตุนี้ทุกคนเราต้องกินน้ำเย็น
และทุกคนต้อง มีอาหาร ร้อน หัวหัวหัวหัว
จึงทุกคนควรจะ มีน้ำเย็นที่สะอาด
ที่ ร้อน หัวหัวหัวหัว หัวหัวหัวหัว

และ ๑. ไปรับน้ำเย็น

ยาที่ ร้อนหัวหัวหัวหัว หัวหัวหัวหัว
คือ ร้อนหัวหัวหัวหัว หัวหัวหัวหัว
เพราะ ร้อนหัวหัวหัวหัว หัวหัวหัวหัว
มาก ร้อนหัวหัวหัวหัว หัวหัวหัวหัว
มาก เพราะ ร้อนหัวหัวหัวหัว หัวหัวหัวหัว
ใช้ยาที่ ร้อนหัวหัวหัวหัว หัวหัวหัวหัว
หลาย อย่าง มาก ที่ ร้อนหัวหัวหัวหัว

กอสอดท่าไม้

หรือ น้ำมัน ชักเงา

หรือ น้ำมัน วานิช

มีจำหน่ายที่ห้างสรรพสินค้า

ทั้ง ราคา ย่อมเยา ถ้าซื้อจำนวนมาก

มากจะลดให้บ้าง น้ำมัน ชักเงา

เงา นี้น้ำมัน ชักเงา

เงา นี้น้ำมัน ชักเงา

เงา นี้น้ำมัน ชักเงา

เงา นี้น้ำมัน ชักเงา

เงา นี้น้ำมัน ชักเงา

เงา นี้น้ำมัน ชักเงา

เงา นี้น้ำมัน ชักเงา

เงา นี้น้ำมัน ชักเงา

เงา นี้น้ำมัน ชักเงา

เงา นี้น้ำมัน ชักเงา

เงา นี้น้ำมัน ชักเงา

เงา นี้น้ำมัน ชักเงา

เงา นี้น้ำมัน ชักเงา

เงา นี้น้ำมัน ชักเงา

เงา นี้น้ำมัน ชักเงา

เงา นี้น้ำมัน ชักเงา

เงา นี้น้ำมัน ชักเงา

เงา นี้น้ำมัน ชักเงา

เงา นี้น้ำมัน ชักเงา

เงา นี้น้ำมัน ชักเงา

เงา นี้น้ำมัน ชักเงา

เงา นี้น้ำมัน ชักเงา

เงา นี้น้ำมัน ชักเงา

เงา นี้น้ำมัน ชักเงา

เงา นี้น้ำมัน ชักเงา

เงา นี้น้ำมัน ชักเงา

เงา นี้น้ำมัน ชักเงา

เงา นี้น้ำมัน ชักเงา

เงา นี้น้ำมัน ชักเงา

เงา นี้น้ำมัน ชักเงา

เงา นี้น้ำมัน ชักเงา

เงา นี้น้ำมัน ชักเงา

เงา นี้น้ำมัน ชักเงา

เงา นี้น้ำมัน ชักเงา

เงา นี้น้ำมัน ชักเงา

เงา นี้น้ำมัน ชักเงา

เงา นี้น้ำมัน ชักเงา

เงา นี้น้ำมัน ชักเงา

เงา นี้น้ำมัน ชักเงา

เงา นี้น้ำมัน ชักเงา

เงา นี้น้ำมัน ชักเงา

เงา นี้น้ำมัน ชักเงา

เงา นี้น้ำมัน ชักเงา

เงา นี้น้ำมัน ชักเงา

เงา นี้น้ำมัน ชักเงา

6 4 20 04